

Công tác Ứng phó với cây trồng dương tính với bệnh Hoàng Long

Bệnh Hoàng Long (viết tắt tiếng Anh là HLB), còn gọi là bệnh vàng lá gân xanh, do vi khuẩn *Candidatus Liberibacter asiaticus* (CLas) gây ra có thể được truyền sang cây thuộc họ cam quýt (Rutaceae) bởi rầy cam quýt châu Á (viết tắt tiếng Anh là ACP), trưởng thành hoặc nhộng bị nhiễm bệnh. Cây bị nhiễm HLB có quả nhỏ, không đối xứng, có màu xanh một phần, có vị ôi và không ăn được. Một khi bị nhiễm bệnh, cây sẽ suy giảm sức khỏe và chết. HLB được coi là một trong những bệnh thực vật nghiêm trọng nhất trên thế giới và chưa có thuốc chữa. HLB không gây hại cho sức khỏe con người và động vật.

Là cư dân trong cộng đồng nơi phát hiện có bệnh HLB, quý vị cần biết rằng Bộ Thực phẩm và Nông nghiệp California (CDFA) và nhân viên văn phòng Ủy viên Nông nghiệp Quận (CAC) tại địa phương của quý vị sẽ đến để khảo sát các cây ký chủ bị nhiễm HLB (chủ yếu là cây có múi) trong khu vực, tiến hành xử lý thuốc trừ sâu để kiểm soát quần thể ACP và loại bỏ những cây đã được xác nhận bị bệnh HLB.

Do tính chất nghiêm trọng của loại sâu bệnh này, quý vị cần hiểu rằng những hoạt động này sẽ diễn ra trong nhiều năm. Sự hợp tác của quý vị với chương trình sẽ giúp bảo vệ cây có múi của quý vị, cây của hàng xóm và của toàn bộ cộng đồng của quý vị.

Phòng Phòng chống Dịch hại và Bệnh hại trên cây có múi của CDFA (CPDPD) có thẩm quyền theo Bộ luật Thực phẩm và Nông nghiệp cũng như Bộ luật Quy định của California để kiểm tra, xử lý và diệt trừ sâu bệnh xâm lấn gây hại cho cây có múi. Các hoạt động liên quan đến việc phát hiện HLB được xác nhận là bắt buộc.

Mọi hoạt động liên quan đến dự án này đều được cung cấp miễn phí cho cư dân trong khu vực dự án. Nhân viên CDFA hoặc những người khác có liên quan đến chương trình sẽ không bao giờ yêu cầu chi phí cho bất kỳ hoạt động nào được thực hiện.

Các công tác mà CDFA có thể tiến hành trong khu vực nhà ở của quý vị:

Khảo sát

Khảo sát điều tra – Khảo sát nhiều loài gây hại (viết tắt tiếng Anh là MPS)

Nhân viên CDFA tiến hành MPS để xác định sự hiện diện của sâu bệnh gây hại trên cây có múi, bao gồm cả bệnh HLB, trong một khu vực. Cuộc khảo sát này dựa trên rủi ro và có thể thu thập cả mẫu côn trùng và thực vật. Nhân viên sẽ kiểm tra trực quan cây có múi và các vật chủ có liên quan chặt chẽ khác để tìm ACP và các triệu chứng của bệnh HLB, cũng như các loại sâu bệnh hại cây có múi khác.

- Khi đến nơi cư trú, nhân viên sẽ liên hệ với người đủ tuổi tại nơi cư trú để xin phép khảo sát cả cây ký chủ ở sân trước và/hoặc sân sau.
- Nhân viên khảo sát có thể làm việc một mình hoặc theo cặp.
- (Những) nhân viên khảo sát sẽ không bao giờ yêu cầu vào nhà của quý vị.
 - (Những) nhân viên khảo sát sẽ được nhận dạng bằng thẻ nhân viên do CDFA cấp và có thể mặc áo sơ mi hoặc đội mũ có thêu hoặc in dòng chữ “Department of Agriculture (Bộ Nông nghiệp)” hoặc “State Agriculture (Nông nghiệp cấp Tiểu bang)”.
- Nếu chủ sở hữu tài sản không có nhà, nhân viên khảo sát sẽ để lại một tờ thông tin và có thể quay lại sau để tiến hành công việc.

- Nếu cây cối ở sân trước và không có rào chắn, nhân viên khảo sát sẽ kiểm tra những cây có thể tiếp cận được và để lại thông báo sau khảo sát để giải thích những gì đã được thực hiện.

Dưới đây là hình ảnh các cây có múi biểu hiện triệu chứng bệnh HLB:



Điểm lốm đốm bất đối xứng trên lá



Một chiếc lá có gân nổi

Khảo sát khoanh vùng

Nếu một mẫu thực vật được xác nhận là dương tính với CLas, vi khuẩn gây bệnh HLB, thì cuộc khảo sát khoanh vùng sau đây sẽ được tiến hành. Cuộc khảo sát này là bắt buộc. Nếu mẫu ACP xét nghiệm dương tính với CLas thì các hoạt động khoanh vùng sẽ được tiến hành nhưng các hoạt động này không bắt buộc.

Mọi tài sản trong phạm vi 250 mét tính từ địa điểm phát hiện ban đầu sẽ được khảo sát.

- Các mẫu từ tất cả các cây ký chủ HLB sẽ được thu thập.
- Cây ký chủ HLB bao gồm tất cả các giống cam quýt và giống lai, bao gồm quýt, bưởi, cam, chanh; cũng bao gồm các loại cây có liên quan chặt chẽ như lá cà ri và hoa nguyệt quế.
- Nhân viên khảo sát sẽ liên hệ với chủ sở hữu tài sản để yêu cầu được vào sân để tiến hành công tác.
 - Nhân viên khảo sát có thể làm việc một mình hoặc theo cặp.
 - Nhân viên khảo sát sẽ **không bao giờ** yêu cầu vào nhà của quý vị.
 - (Những) nhân viên khảo sát sẽ được nhận dạng bằng thẻ nhân viên do CDFA cấp và có thể mặc áo sơ mi hoặc đội mũ có thêu hoặc in dòng chữ "Department of Agriculture (Bộ Nông nghiệp)" hoặc "State Agriculture (Nông nghiệp cấp Tiểu bang)".
 - Nếu chủ sở hữu tài sản không có nhà, người khảo sát sẽ để lại một tờ thông tin và có thể quay lại sau để tiến hành công tác.

- Nếu cây ở sân trước và không có rào chắn, người khảo sát sẽ tiến hành khảo sát những cây có thể tiếp cận được và để lại thông báo sau khảo sát để giải thích những gì đã được thực hiện.
- Tiến trình lấy mẫu
 - Nhân viên khảo sát sẽ thu thập 20 lá từ mỗi cây ký chủ và các bộ phận khác của cây, chẳng hạn như cuống và rễ cũng như bất kỳ giai đoạn sống nào của ACP mà họ tìm thấy.
 - Tất cả các mẫu đều được đóng gói, dán nhãn và chuyển đến Phòng thí nghiệm CDFA ở Sacramento, California để phân tích. Nếu mẫu được xác nhận là dương tính với bệnh HLB, cư dân sẽ được thông báo.

Dưới đây là những hình ảnh thể hiện ví dụ về công tác khảo sát CDFA:



Khảo sát chuyên sâu

Nếu mẫu HLB dương tính được thu thập trong nhà hoặc nếu mẫu đó không có kết quả rõ ràng thì một cuộc khảo sát chuyên sâu hơn sẽ được tiến hành trong khu vực đó.

- Nhân viên sẽ liên hệ lại với cư dân và lên lịch để lấy thêm mẫu.
- Cây ký chủ cụ thể được phân chia trực quan thành các góc phần tư và mỗi góc phần tư được lấy mẫu.
- Một mẫu chung gồm 20 lá, cuống và rễ dạng sợi sẽ được lấy như một phần của việc lấy mẫu chuyên sâu.
- Mẫu sẽ được đóng gói, dán nhãn và chuyển đến phòng thí nghiệm để phân tích.

Loại trừ HLB

Điều trị ức chế ACP

ACP là một loài côn trùng rất nhỏ, có kích thước bằng một con rệp (1/8 inch); nó là vật trung gian truyền bệnh làm chết cây họ cam quýt, HLB. Điều quan trọng là phải giảm số lượng ACP để giúp ngăn ngừa sự lây lan của bệnh HLB. Ở bất kỳ khu vực nào đã phát hiện thấy cây ký chủ dương tính với ACP hoặc HLB dương tính với CLas, CDFA sẽ tiến hành các biện pháp xử lý tại khu dân cư để ngăn chặn quần thể ACP.

Quy trình xử lý bao gồm xử lý tất cả các cây ký chủ ACP trong phạm vi 250 mét tính từ cây hoặc mẫu ACP được xác nhận dương tính với CLas, vi khuẩn gây bệnh HLB, bằng cả thuốc trừ sâu trên lá và thuốc trừ sâu toàn thân. Thuốc trừ sâu qua lá rất hữu ích trong việc giảm ngay lập tức quần thể trưởng thành để ngăn chặn sự phát tán, trong khi thuốc trừ sâu toàn thân được sử dụng để bảo vệ lâu dài chống lại sự tái nhiễm. CDFA sẽ hành động rất nhanh chóng trong những tình huống khẩn cấp này để ngăn chặn quần thể ACP, vì ACP có thể mang và lây lan bệnh HLB.

Một cuộc họp công khai (được tổ chức qua mạng) có thể được tiến hành trước khi bắt đầu bất kỳ hoạt động xử lý nào trong khu vực.

- Cư dân sẽ được thông báo về cuộc họp công khai qua thiệp mời bưu thiếp được gửi qua đường bưu điện hoặc gửi tận tay, thường là một tuần trước cuộc họp.
- Các cây ký chủ ở địa điểm tìm thấy và các khu đất lân cận có thể được xử lý với sự cho phép của chủ nhà trước cuộc họp công khai.

Việc xử lý qua lá được tiến hành để giảm ngay lập tức quần thể ACP trưởng thành và ngăn chặn chúng phân tán sang các khu vực lân cận.

- Nhân viên CDFA và nhân viên nhà thầu xử lý sẽ tiến hành xử lý. Tán lá của cây ký chủ trong phạm vi 250 mét tính từ mỗi địa điểm phát hiện sẽ được xử lý bằng thuốc trừ sâu có chứa pyrethroid Tempo® SC Ultra (B-Cyfluthrin).
- Điều này sẽ xảy ra bằng cách sử dụng bình xịt thủy lực hoặc bình xịt cầm tay đeo ba lô.

Xử lý đất được áp dụng như một ứng dụng có hệ thống của Merit® 2F để tiêu diệt nhộng ACP ngấm và mang lại sự bảo vệ lâu dài chống lại sự tái nhiễm.

- Viên nén CoreTect™ có thể được sử dụng thay thế cho Merit® 2F trong những trường hợp có lo ngại về môi trường như dòng chảy bề mặt, cây ký chủ mọc cạnh ao hoặc trong chậu nhỏ và/hoặc các khu vực nhạy cảm với môi trường khác.

Thông báo chính thức về việc xử lý thuốc diệt côn trùng sẽ được cung cấp cho cư dân hoặc để lại tại nơi cư trú ít nhất 48 giờ trước ngày xử lý theo lịch trình.

- Vào ngày xử lý, nhân viên sẽ liên hệ với một cư dân đủ tuổi để thông báo với họ rằng CDFA đã sẵn sàng tiến hành xử lý các cây ký chủ phía trước và/hoặc sân sau. Có thể có nhân viên của nhà thầu xử lý có CDFA tại chỗ:
 - Nhân viên sẽ xác định các cây ký chủ phù hợp để xử lý và phủ bạt bất kỳ cây không phải ký chủ nào nếu cần.

- Sau khi xử lý, nhân viên sẽ dỡ bỏ các tấm bạt che các cây không phải là ký chủ và/hoặc đồ gia dụng và đóng cổng trước khi rời đi. Thông báo hoàn thành sẽ được để lại cho chủ nhà, nêu chi tiết các biện pháp phòng ngừa cần thực hiện và thông tin hậu thu hoạch áp dụng cho bất kỳ loại trái cây nào trên khu đất.

Dưới đây là ví dụ về các thông báo (được cung cấp bằng cả tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha) mà quý vị có thể nhận được trong quá trình xử lý:

**CALIFORNIA DEPARTMENT OF FOOD AND AGRICULTURE
COUNTY AGRICULTURAL COMMISSIONER'S OFFICE**

OFFICIAL NOTICE

ADVANCE NOTICE OF INSECTICIDE TREATMENT

The California Department of Food and Agriculture (CDFA) has detected the Asian citrus psyllid (ACP), a serious insect pest, or Huanglongbing (HLB), a deadly citrus disease, in your neighborhood. CDFA has determined that emergency treatment is needed to protect California from the negative environmental and economic impacts the establishment of this pest throughout California would cause. To prevent the spread of these pests, it will be necessary to apply the insecticides Tempol® SC Ultra (beta-cyfluthrin), a pyrethroid, and Merit® 2F or CoreTect™ (imidacloprid), to all citrus trees and host shrubs located on your property. These insecticides kill adult and/or immature ACP present on your citrus trees or host shrubs. The insecticides are applied using ground-based equipment. CDFA has selected these products for use based on their effectiveness against Asian citrus psyllid, worker and environmental safety, and California registration status.

By allowing CDFA to treat the citrus trees on your property, you will be making a huge contribution to the suppression of this invasive pest, which poses an imminent threat to California's environment and economy.

This treatment is free of charge.

Your property is scheduled for treatment on _____ . Unfavorable weather conditions, such as rain or wind, may cause the treatment to be rescheduled.

You do not need to be present during the treatment as long as treatment staff have access to your property, including the backyard. The treatment takes only a few minutes if you take the following steps:

- Leave your gates unlocked.
- If possible, temporarily secure any pets and their food and water dishes indoors.
- Close your doors and windows. They may be opened after treatment is complete.
- Move items such as barbecues, lawn furniture, toys, etc. away from your trees and shrubs.

It is not necessary to harvest all of the citrus fruit from your trees before the treatment begins. Any fruit to be picked on or after the treatment date can be left on the tree and harvested after the area has dried.

After the treatment is completed:

- Avoid contact with treated area until the treated area is dry.
- Contact our project office before moving any citrus plant material from your property.

Please visit our website to learn more about this pest <http://www.cdffa.ca.gov/plant/ACP/>

If you have any questions or a situation that requires special attention, please call (800) 491-1899.

Thank you for your cooperation.

Block Number: _____ Date: _____

(Please enter in this block number when contacting our office.)

CD-232 (2/02/2020)

Citrus Pest and Disease Prevention Division
Tel: 916-491-1299 • www.cdffa.ca.gov

State of California
Gavin Newsom, Governor

Thông báo tiền xử lý

**CALIFORNIA DEPARTMENT OF FOOD AND AGRICULTURE
COUNTY AGRICULTURAL COMMISSIONER'S OFFICE**

NOTICE OF INSECTICIDE TREATMENT

The California Department of Food and Agriculture (CDFA) has detected the Asian citrus psyllid (ACP), a serious insect pest, or Huanglongbing (HLB), a deadly citrus disease, in your neighborhood.

On _____ at approximately _____ A.M. / P.M., your property was treated with the insecticide(s) checked below. By allowing CDFA to perform emergency treatment of citrus trees on your property, you have made a huge contribution to the suppression of this invasive pest, which poses an imminent threat to California's environment and economy. If you have any questions, please call the Project Office at (800) 491-1899.

To learn more about the ACP and HLB, please visit the CDFA website: <http://www.cdffa.ca.gov/plant/ACP/>

☐ **Tempol® SC Ultra** (beta-cyfluthrin) is a formulation of a pyrethroid contact insecticide for controlling Asian citrus psyllid adults and nymphs. This material will be applied a minimum of one time to the foliage of host plants on designated residential properties.

☐ **Merit® 2F** (imidacloprid, a systemic insecticide) applied to the soil of all host plants at designated residential properties. The material is taken up into the plant via the root system and provides approximately 12 months of protection against the pest, depending on the soil conditions.

☐ **CoreTect™** (imidacloprid, a systemic insecticide), tablets were applied below the soil surface of host plants at designated residential properties. The material is taken up into the plant via the root system and provides approximately 12 months of protection against the pest, depending on the soil conditions.

☐ **No Citrus/ Citrus Family Relatives Present - No Pesticide Application**

CDFA has selected the insecticide products above based on their effectiveness against ACP, worker and environmental safety, and California registration status.

- Once the area has dried, you may use your property as you normally would.
- To prevent the spread of this pest, please do not move plant material off your property without contacting our project office.
- For best results, please irrigate the plants that were treated within 24 hours of treatment.

If you are experiencing health problems after this application, call the California Poison Control System hotline at (800) 222-1222 (voice), or consult with your physician.

Thank you for your cooperation.

BLOCK NUMBER _____ DATE: _____

(Please enter in this block number when contacting our office.)

CD-234 (6/13/2020)

Citrus Pest and Disease Prevention Division
Telephone: 916-491-1299 • www.cdffa.ca.gov

State of California
Gavin Newsom, Governor

Thông báo hậu xử lý

Dưới đây là ví dụ về những gì quý vị có thể thấy trong quá trình xử lý:



Xe tải xử bệnh CDFA



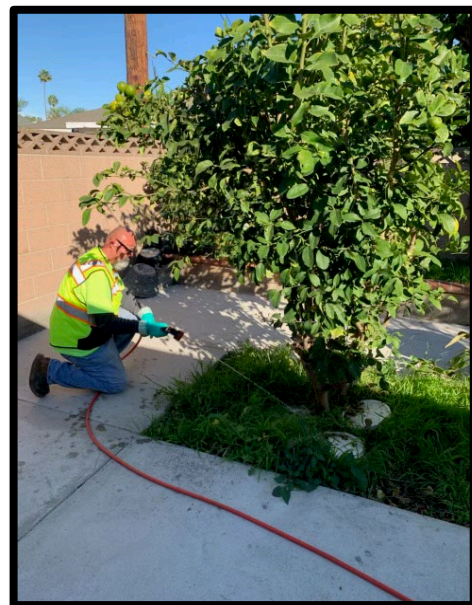
Bạt phủ bảo vệ
các cây khác và nhà ở



Phương pháp xịt lá



Viên né CoreTect™



Phương pháp xử lý đất

Loại bỏ cây dương tính với HLB

Cây ký chủ hoặc cây có mùi được phòng thí nghiệm xác nhận là dương tính với vi khuẩn gây bệnh HLB sẽ yếu đi và chết. Bây giờ nó có thể trông khỏe mạnh, nhưng căn bệnh này đang làm hỏng hệ thống trao đổi chất của cây và khiến cây bị thiếu chất dinh dưỡng. Cây bị bệnh làm tăng nguy cơ lây lan bệnh HLB sang các cây có mùi khác trong cộng đồng xung quanh. Cây bị bệnh đóng vai trò là nơi chứa vi khuẩn mà ACP có thể ăn, thu thập vi khuẩn và lây lan vi khuẩn sang các cây hoặc cây chủ khỏe mạnh khác. Không có cách chữa trị bệnh HLB và tất cả các cây dương tính được xác nhận đều phải được xử lý và loại bỏ.

- CDFA sẽ thông báo cho chủ sở hữu khu đất hoặc cư dân hiện tại và lên lịch xử lý cũng như loại bỏ cây dương tính với HLB.
- Nhân viên CDFA và/hoặc nhà thầu chặt cây sẽ thực hiện các biện pháp phòng ngừa cần thiết để tránh làm hư hại tài sản cũng như loại bỏ và tiêu hủy (các) cây bị nhiễm bệnh một cách an toàn.
- Nhân viên CDFA sẽ giám sát tất cả các hoạt động được thực hiện bởi đội chặt cây.
- Nếu người dân không đồng ý cho phép chặt bỏ cây bị bệnh, CDFA sẽ phải sử dụng thẩm quyền của mình để thực thi theo quy định và loại bỏ cây đó.
- Một thông báo giữ nguyên hiện trạng sẽ được gửi cho chủ sở hữu tài sản khi cây được xác nhận là dương tính với HLB để ngăn chặn việc di chuyển bất kỳ cây có mùi và/hoặc cành giâm nào còn lại khỏi khu vực.

Notice to Hold Commodities on Premises

Authority: California Food and Agricultural Code Sections 5701-5704 and 6303
Date: _____

Type of Premises: ☐ Residence ☐ Establishment Type: _____
Establishment Name: _____

Contact: _____
Phone: _____ Email: _____
Address: _____ City: _____ Zip: _____

Reason for Hold: ☐ Quarantine Pest found on Premises:
California Code of Regulations (CCR): _____
Federal Quarantine: _____
Other: _____

Description and Number of Items Held on Premises:

You are hereby notified that it is unlawful under Sections 5701-5704 and 6303 of the California Food and Agricultural Code to move any agricultural commodities (whole or part), or associated containers, soil, and equipment placed under hold from your premises except under written permission of an Agricultural Officer, or until this order is revoked in writing.

No liability shall be attached to the California Department of Food and Agriculture or its employees or cooperators in the event of injury to regulated articles or property from commodity treatments or quarantine regulations.

Person Contacted	Issuing Agricultural Official
Name (print): _____	Name (print): _____
Signature: _____	Signature: _____
Title: _____	Title: _____
Date: _____	Agency: _____
	Phone: _____
	Date: _____

Signing will validate this agreement, which shall remain in effect until cancelled, revoked, or released by Agricultural Officers.

Submit Receipt by _____ Date Hold Released _____

File Copy
Attach to Commodity
Vendor Copy

66-130 (Rev. 7/9/13)

Thông báo giữ nguyên hiện trạng

CITRUS PEST AND DISEASE PREVENTION DIVISION
Consent for Host Removal
CDF-013 (Rev. 12/2021)

cdfa CALIFORNIA DEPARTMENT OF
FOOD & AGRICULTURE
Karen Ross, Secretary

CONSENT FOR HOST REMOVAL

I, _____, consent to allow the California Department of Food and Agriculture or any representative on their behalf to remove ☐ all Asian citrus psyllid and/or Huanglongbing host material or the ☐ following Asian citrus psyllid and/or Huanglongbing host material: _____

at the following location _____

I certify that I have control over this location and am authorized to make changes to the property.

SIGNATURE: _____ DATE: _____

Citrus Pest and Disease Prevention Division • 2200 N Street • Sacramento, California 95811
Telephone: 916.224.6300 • Email: cdfa.pdp@cdfa.ca.gov • www.cdfa.ca.gov

State of California
Gavin Newsom, Governor

Giấy chấp thuận loại bỏ cây bị bệnh

- Vào ngày loại bỏ cây ký chủ dương tính với HLB:
 - Nhân viên CDFA sẽ liên hệ với cư dân khi đến nơi lưu trú và nhận được sự đồng ý của họ.
 - Nhân viên sẽ di dời mọi vật dụng gia đình đặt dưới gốc cây.
 - Cây sẽ bị chặt bỏ hoàn toàn và gốc cây sẽ được loại bỏ bằng tay hoặc bằng máy mài gốc.
 - Toàn bộ cây họ cam quýt được băm nhỏ bằng máy băm gỗ tại chỗ hoặc cây được cắt thành từng đoạn và đóng gói hai lớp trước khi đưa ra khỏi khu đất.
 - Các mảnh vụn của nhà máy được xử lý tại bãi rác gần nhất.

Dưới đây là những hình ảnh nhân viên CDFA tiến hành chặt cây:



- **Cơ quan CDFA**
 - CPDPD của CDFA có thẩm quyền theo Bộ luật Thực phẩm và Nông nghiệp cũng như Bộ luật Quy định của California để kiểm tra và xử lý các loài gây hại và bệnh xâm lấn gây hại cho cây có múi.
 - Do tính chất nghiêm trọng của căn bệnh này, các hoạt động liên quan đến việc phát hiện bệnh HLB được xem là bắt buộc.
 - Nếu người dân không đồng ý cho phép chặt bỏ cây bị bệnh, CDFA sẽ sử dụng thẩm quyền của mình để thực thi theo quy định và loại bỏ cây đó.

Dưới đây là ví dụ về thư thông báo mà quý vị có thể nhận được:

